Ritmos cubanos (A2 / B1)

publié le 17/06/2012 - mis à jour le 08/05/2019

Descriptif :

Ce projet pédagogique s'adresse à des élèves de troisième réalisé dans le cadre de **l'histoire des arts**. Il s'appuie sur **le film d'animation « *Chico y Rita* »** réalisé en 2011 par Fernando Trueba et Javier Mariscal en collaboration avec Bebo Valdés qui a composé la musique.
Palier 2 : L'ici et l'ailleurs (le patrimoine culturel ; voyages ; langages ; découverte de l'autre) / A2 : Art de vivre ensemble (sentiments d'appartenance ; créations ; héritages)

Sommaire :

- Les supports de la séquence
- Tâche de fin de séquence
- Support n°1 Trailer de Chico y Rita
- Support n°2 Bonus du DVD "*Chico y Rita*"
- Support n°3 *Biografía de Bebo Valdés et de Chano Pozo*
- Évaluation intermédiaire
- Support n°4 *Fotogramas sacados de la película*

Ce projet pédagogique s'adresse à des élèves de troisième LV2. Il s'appuie sur le film d'animation « *Chico y Rita* » réalisé en 2011 par Fernando Trueba et Javier Mariscal en collaboration avec Bebo Valdés qui a composé la musique.

Il s'agit de l'histoire d'amour de deux jeunes artistes cubains, d'origine modeste, qui rêvent de se faire un nom dans le monde de la musique. Chico, baigné par les rythmes venus des États-Unis, rêve d'être pianiste de jazz tandis que Rita, chanteuse dans les clubs de La Havane, fera tout pour connaître la gloire et l'argent aux États-Unis. Mais ce film d'animation est aussi l'histoire d'une chanson composée par Chico pour Rita et qui va évoluer au fil des années. Le film montre comment la musique cubaine a influencé des artistes du monde entier dans les années 40 – 50, la migration d'artistes de La Havane vers New York et l'impact qu'ils ont eu sur le jazz. Les thèmes abordés sont nombreux : le rêve américain, l'hommage rendu à la musique cubaine, le cinéma américain, l'antagonisme de deux villes et de deux pays, les liens entre l'art et la politique…

Dans le cadre de l'histoire des arts, plusieurs collègues (anglais, arts plastiques, espagnol, français, histoire-géographie, musique) ont fait le choix de s'arrêter, selon les spécificités de leur discipline, sur des aspects de Cuba.

● Les supports de la séquence

- La bande annonce
- Extrait des bonus (intervention de Fernando Trueba sur le film et les personnages)
- La biographie de Chano Pozo et de Bebo Valdés (Wikipedia)
- Des photogrammes tirés du film opposant La Havane et New York
- Le film « *Chico y Rita* »

● Tâche de fin de séquence

Expression écrite : Niveau A2 : Peut relater ou décrire quelque chose par une simple liste de points. Peut décrire

des gens, lieux et choses en termes simples. Peut faire le récit d'activités passées, une expérience personnelle, réelle ou imaginaire.

> *Redacción de un relato autobiográfico : Eres un músico cubano de unos 80 años. En los años 2000, cuentas tu historia personal a un periodista. En los años 40, soñabas con hacerte un lugar en Nueva York. Cuenta tu historia y describe el ambiente que reinaba en la Habana y en Nueva York.*

La tâche de fin de séquence demande aux élèves des connaissances solides tant du point de vue culturel que du point de vue linguistique. Pour mettre les élèves dans les meilleures conditions de réussite, les consignes de l'évaluation sommative sont données et commentées dès le début de la séquence. Chaque support a été choisi pour donner aux élèves les outils linguistiques nécessaires à la production écrite. Il est essentiel de prendre le temps de vérifier que la mémorisation des faits linguistiques et des tournures propres à chaque support est satisfaisante. Des évaluations formatives (orales et écrites) permettent de contrôler l'acquisition des connaissances.

● Support n°1 Trailer de Chico y Rita

Bande annonce (Word de 15.4 ko)
Document d'exploitation de la bande annonce (trace écrite)

Le premier document de la séquence permet d'entrer tout de suite dans le vif du sujet. La bande annonce présente des éléments essentiels pour attirer les spectateurs en suscitant leur curiosité et en les laissant libres d'imaginer comment les éléments projetés se combinent. C'est pour cette spécificité que je choisis dans un premier temps de projeter aux élèves cette bande annonce pour les laisser réagir à leur guise, par des affirmations, des jugements, des questions, des exclamations… Il ne s'agit pas d'un exercice de compréhension de l'oral (le fond sonore s'appuie essentiellement sur la musique composée par Bebo Valdés) mais un décodage des images, une mise en relation des personnages, des lieux et des époques. Après la projection de la bande annonce, j'oriente la classe afin qu'elle soit capable de me présenter le film (le réalisateur, le genre, les thèmes abordés,…), ce que les élèves ont compris de l'histoire (personnages, lieux, époque ; les liens qui se tissent…). Les élèves sont amenés, à partir de la seule lecture des images, à raconter une histoire dont les héros sont Chico et Rita. En ce qui concerne la trace écrite, chaque élève se voit distribuer une feuille sur laquelle apparaissent des sollicitations (voir le document joint *Bande annonce*). L'objectif, dans un premier temps collectif et ensuite individuel, consiste à être capable de présenter de façon organisée, le plus grand nombre d'informations sur le film à partir de la bande annonce et des notes prises en cours. A partir de la collecte d'informations, les élèves sont amenés à imaginer l'histoire qui va leur être projetée par la suite.

Le travail à la maison consiste à mémoriser le vocabulaire signalé et la trace écrite pour être capable d'une part de présenter à l'oral les informations sur le film et ensuite, de raconter une histoire possible à partir des éléments collectés en cours (expression écrite). Les phrases qui apparaissent dans la bande annonce sont particulièrement intéressantes : *La música les unió, el éxito les separó. Unidos por el amor, hasta que en un instante, sus vidas cambiaron para siempre.*

○ Validation A2

- Comprendre les points essentiels d'un message oral : Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple ; identifier le sujet d'une conversation et extraire les informations essentielles d'un passage enregistré.
- Compréhension de l'écrit : peut relever des noms, des mots familiers et des expressions élémentaires (A1).
- Parler en continu ou écrire : présenter des personnes et raconter une histoire (prendre la parole devant un auditoire pour rendre compte) / relater des évènements, des expériences en produisant des phrases reliées entre elles.

○ Compétences linguistiques, culturelles et pragmatiques

- Lexique relatif au cinéma : *una película de animación, el director, el trailer, el género cinematográfico, la banda sonora, la crítica,…*

- Expression de l'opinion : *para mí, yo creo que,…*
- Emploi de *ser* + adjectif (caractéristique)
- Des verbes au passé simple (ce temps a été introduit lors des séquences précédentes) : *La música les unió, el éxito les separó. Unidos por el amor, hasta que en un instante, sus vidas cambiaron para siempre.*
- Emploi de connecteurs (Peut utiliser les articulations les plus simples dans un discours qui s'enchaîne)

○ Connaissances culturelles

- La révolution cubaine
- Sensibilisation à la musique des années 40 /50

● Support n°2 Bonus du DVD "*Chico y Rita*"

Intervention de Fernando Trueba (Word de 2.9 Mo)
Intervention de Fernando Trueba (bonus du DVD) présentant l'histoire du film, le contexte artistique ainsi que les personnages.

Le deuxième document est un extrait des bonus du DVD. Il s'agit de l'intervention d'un des réalisateurs du film : Fernando Trueba. L'image n'apportant rien d'essentiel à la compréhension, l'écoute du document se centre sur le résumé du film et sur la présentation des deux protagonistes. Dans un premier temps, il s'agit d'écouter et de mettre en commun les éléments repérés. Ensuite la projection de pistes permet de concentrer la classe sur les points essentiels et de privilégier la compréhension et l'expression orales. Petit à petit la trace écrite apparaît au tableau. Pour conclure le professeur donne aux élèves la définition d'un boléro.
Le travail personnel consiste à apprendre les phrases signalées pour être capable de donner le plus d'informations sur le film et les deux protagonistes.

○ Validation A2

1- Comprendre les points essentiels d'un message oral : Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple ; identifier le sujet d'une conversation et extraire les informations essentielles d'un passage enregistré.

2- Parler en continu ou écrire : présenter des personnes et raconter une histoire (prendre la parole devant un auditoire pour rendre compte)

○ Compétences linguistiques, culturelles et pragmatiques

- Lexique relatif à la musique (la música latina, una canción, una cantante, un pianista de jazz, el bebop, un bolero)
- Expression du goût
- Emploi de ser (profession, caractéristiques)
- Lexique relatif au rêve et à la réussite : *soñar con, triunfar, salir adelante, el éxito, estar en la pobreza*
- Peut réaliser une synthèse (production orale ou écrite), avec une relative aisance. Peut utiliser les articulations les plus simples dans un discours qui s'enchaîne.

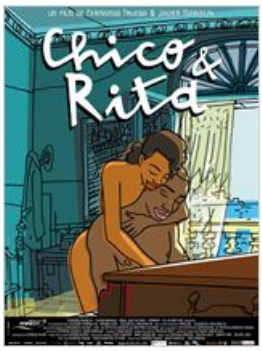
○ Connaissances culturelles

- définition de un bolero.

● Support n°3 *Biografía de Bebo Valdés et de Chano Pozo*

Biographies (Word de 574.3 ko)
Biographies de Chano Pozo et de Bebo Valdés (wikipedia)

L'étape suivante est de découvrir deux artistes cubains : Bebo Valdés et Chano Pozo. Le premier a inspiré le personnage de Chico et a réalisé la musique du film de Trueba tandis que le deuxième joue un rôle dans l'histoire de Chico. Le travail sur leur biographie respective permet au professeur de fournir aux élèves les outils linguistiques utiles à la réalisation de l'évaluation de fin de séquence.



Compétences linguistiques, culturelles et pragmatiques

- Les artistes : Bebo Valdés, Chano Pozo, Dizzy Gillespie, Charlie Parker
- Le thème de l'exil
- Emploi de ser (profession) : *ser músico, ser limpiabotas, ser percusionista*
- La numération
- Le superlatif : *el tema más conocido*
- Formulation de questions au vouvoiement de politesse
- Emploi des temps du passé, en particulier le prétérit
- L'importance de l'accent écrit (mots interrogatifs et 3ème personne du passé simple)
- Vocabulaire relatif à la musique : *un músico, un pianista, un compositor, un arreglista, un director, la orquesta, grabar, una gira, la carrera, las composiciones, la armonía, los ritmos afrocubanos, un percusionista cubano de salsa y jazz afrocubano, tocar música, tocar ritmos, cantar, un club latino, una canción, la rumba, los rumberos, un tema musical*

Mise en œuvre

Après le bilan de la séance précédente, le professeur présente la consigne. Il s'agit de réaliser l'interview de Bebo Valdés à partir du document fourni. Les élèves imaginent les questions qu'un journaliste pourrait poser à Bebo Valdés et d'autres élèves jouent le rôle de l'artiste. Une fois que la classe a réalisé plusieurs lectures silencieuses de la biographie et a repéré les informations utiles à la réalisation de la tâche, le professeur guide les élèves lors de la mise en commun. Lors de cette étape, le professeur vérifie la capacité des élèves à formuler correctement (entre autres) une interrogation en espagnol en employant le vouvoiement de politesse. Petit à petit la trace écrite apparaît au tableau (exemples de formulation de questions, le vouvoiement de politesse, des indications lexicales…). A la fin de l'heure, les élèves écoutent un passage interprété par Bebo Valdés. Une variante possible est de diviser la classe en plusieurs groupes. Des équipes ont pour mission de formuler des questions adressées à Bebo Valdés tandis que l'autre partie joue le rôle de l'artiste. [Mise en œuvre de la variante : formation de groupes : los periodistas / Bebo Valdés ; phase de préparation de questions et phase d'anticipation (attention à l'emploi de la première et de la troisième personne du singulier du prétérit) ; jeu de rôle ; bilan (avec trace écrite)

Le travail à la maison consiste à apprendre par cœur les phrases signalées en gras dans la biographie afin d'être capable de présenter Bebo Valdés, à retenir les points grammaticaux copiés dans le cahier et à réaliser des recherches succinctes sur les artistes suivants : Charlie Parker et Dizzy Gillespie.

Évaluation intermédiaire

L'étape suivante est de vérifier l'acquisition de connaissances en donnant l'occasion aux élèves de montrer leur capacité à transformer la biographie de Chano Pozo en interview. Le temps consacré à la correction de cette évaluation formative permettra d'insister sur les points linguistiques à consolider.

A partir de cette étape, les élèves sont prêts à visionner le film. Pour inciter les élèves à être attentifs et actifs, un questionnaire à compléter est distribué.

Nota Bene : Les collègues d'histoire – géographie du collège ont accepté, dans le cadre de l'histoire des arts, de me céder une heure afin que les élèves profitent, une fois dans l'année de la projection d'un film dans son intégralité et en version originale sous-titrée.

Support n°4 *Fotogramas sacados de la película*

Lors de la mise en commun des réactions et des questions des élèves sur l'œuvre de Fernando Trueba, j'oriente la conversation sur l'image présentée des deux villes : La Havane et New York. Le travail réalisé dans les autres disciplines dans le cadre de l'histoire des arts et la projection de photogrammes sélectionnés par le professeur favorisent la prise de parole . Enfin, lorsqu'ils sont amenés à comparer la capitale cubaine des années 50 et la ville actuelle, les élèves remarquent aisément que les immeubles de La Havane sont en piteux état, que le spectateur voit peu de commerces, que les publicités ont disparu et que Chico a perdu son sourire.

La séquence se conclura par l’évaluation (voir document joint).

Critères de l'évaluation (Word de 15.5 ko)
Consignes et critères de l’évaluation de fin de séquence.

Une variante possible :
Avant l’évaluation de fin de séquence, je propose à titre d’entraînement, le jeu de rôle suivant : chaque élève est amené à « se mettre dans la peau » d’un des deux protagonistes. La consigne est de se présenter et de faire le récit de sa vie. Cette activité permet le réemploi des connaissances linguistiques, culturelles et pragmatiques étudiées tout au long de la séquence.

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.
Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.